

Carnet d'Activité 2021-22

Inspiré par les projets soutenus par

Le Fonds Victor

Du roman à la scène ou aux cimaises

Projet inspiré par :

« Adaptation de « Rouge » de Mathieu Pierloot »

(Institut Saint Jean-Baptiste de la Salle à Saint-Gilles)

&

« Des Mots d'auteurs pour prendre de la hauteur »

(Institut provincial de Morlanwelz)

CARNET D'ACTIVITÉ

DU ROMAN À LA SCÈNE



Objectif de l'activité

L'activité consiste à lire un roman ou une nouvelle pour l'adapter : cette adaptation peut prendre la forme d'une petite pièce ou prendre la forme d'un tableau.

La pièce pourra déboucher sur une mise en scène et une représentation et la réalisation des tableaux (peinture, collage, ...) sur une exposition.

Bénéfices de l'activité

La création d'un spectacle ou la réalisation d'une exposition sollicitent l'esprit d'équipe, l'imaginaire, une certaine maîtrise de la langue française. Elles sont révélatrices des atouts de chacun. Ce projet permet de revaloriser le travail fait en classe, de montrer que les élèves sont capables de réaliser des projets créatifs impressionnants et de relever le défi de la représentation publique.

Ce projet s'inscrit également dans l'idée du partage. Lors de plusieurs ateliers les ateliers mettront à profit leur partenariat avec le ou la conteuse professionnelle et transmettront aux plus jeunes leur plaisir de lire.



CARNET D'ACTIVITÉ

CHOIX ET APPROPRIATION DU TEXTE

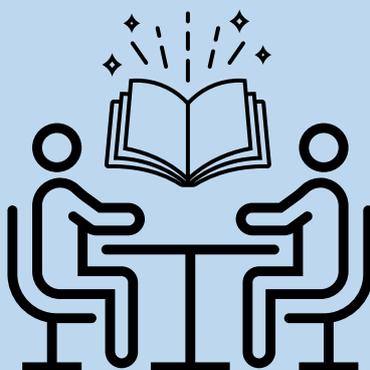
Les élèves liront collectivement le livre choisi (soit par l'enseignant.e soit par un vote des élèves après présentation d'un ou plusieurs titres).

Comment choisir un livre qui se prête à l'adaptation théâtrale ?

- 1) Il faut bien sûr que le texte plaise aux élèves ;
- 2) Il faut aussi que sa structure permette de recréer les personnages et de rédiger leurs dialogues et interactions

Appropriation du texte

Rencontrer l'auteur/l'auteure du texte est toujours un enrichissement pour les élèves. S'il est possible de l'organiser, cela permettra de discuter avec lui/elle des thématiques soulevées par le texte/ livre et d'enrichir la construction des personnages et des dialogues.



CARNET D'ACTIVITÉ

RÉÉCRITURE ET ADAPTATION DU TEXTE

Adapter un roman au théâtre suppose que :

- 1) L'on discerne clairement la personnalité et le rôle des personnages ainsi que les thèmes de l'œuvre ;
- 2) L'on fasse attention à la temporalité : la pièce de théâtre doit durer au maximum 1h30

Il faut donc veiller à définir les thèmes traités et les personnages choisis. Il est possible qu'il faille écarter certains personnages et certains thèmes : comment les choisir ?

- 1) Les élèves doivent dégager la structure de l'histoire, en d'autres termes, mettre en avant des étapes clefs de l'histoire ;
- 2) Pour chaque étape clef, l'élève repère le/ les personnages principaux ;
- 3) Les élèves définissent également quel est la quête et l'objectif du ou des héros

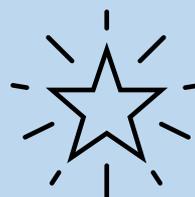
La structure est définie. Mais l'erreur à ne pas faire c'est de copier/ coller le roman. Ce que le lecteur souhaite retrouver dans une adaptation théâtrale, c'est l'essence du livre, ce qui a fait qu'ils l'ont aimé. Donc, une fois que la structure principale de l'œuvre est définie, les élèves vont devoir réussir à réduire l'intrigue principale et les intrigues secondaires.

Trucs et Astuces

Pour réussir à lister les intrigues, le truc consiste à dégager l'intrigue principale, puis de lister les intrigues secondaires en définissant ce qu'elles apportent à l'intrigue principale.

Ensuite, il faudra éliminer ou fusionner certaines des intrigues secondaires pour qu'elles puissent entrer dans le schéma d'un scénario :

- 1) Cela signifie que certains personnages seront parfois supprimés ou fusionnés.
- 2) Cela signifie aussi que l'on peut parfois ajouter un personnage pour les besoins de l'adaptation.



CARNET D'ACTIVITÉ

CRÉATION DES PERSONNAGES, DÉCORS ET COSTUMES

Il s'agit maintenant de donner vie aux personnages et de les faire interagir.

Pour leur donner une cohérence, il faut connaître les personnages. Pour cela, les élèves créeront une fiche de chaque personnage :

- 1) Nom, prénom, âge ;
- 2) Taille, silhouette, couleur des cheveux, look ;
- 3) L'aspect psychologique du personnage : les grands traits de son caractère → est-il/elle peureux, courageux, heureux, optimiste, frustré, rebelle... ?
- 4) Catégorie sociale du personnage ;
- 5) Le décor de vie du personnage : ville ou campagne, quartier, ...
- 6) Quel est son rapport aux autres ? Est-il/elle sociable, solitaire ... ?
- 7) Quel est le métier ou l'occupation du personnage ?
- 8) Le personnage a-t-il/elle un trait particulier, une manie, une phrase préférée, une habitude, un hobby ?
- 9) Est-ce que le personnage évolue au long de l'histoire ? Exemple : le personnage était timide et se révèle chef de groupe à la fin de l'histoire.
Etc.

Création des décors et costumes

Le plus simple est souvent le mieux surtout dans un cadre scolaire où l'adaptation ne représente qu'une mince partie du temps d'apprentissage des élèves. Un décor symbolique, reprenant un élément fort, sera souvent apprécié.

Une collaboration avec d'autres classes ou d'autres sections peut être envisagée avec profit.

Sur base de la fiche du personnage, on choisira un ou deux éléments vestimentaires qui aideront à bien le camper ou l'identifier : un seul détail (lunettes, canne, perruque, tablier...) peut suffire.

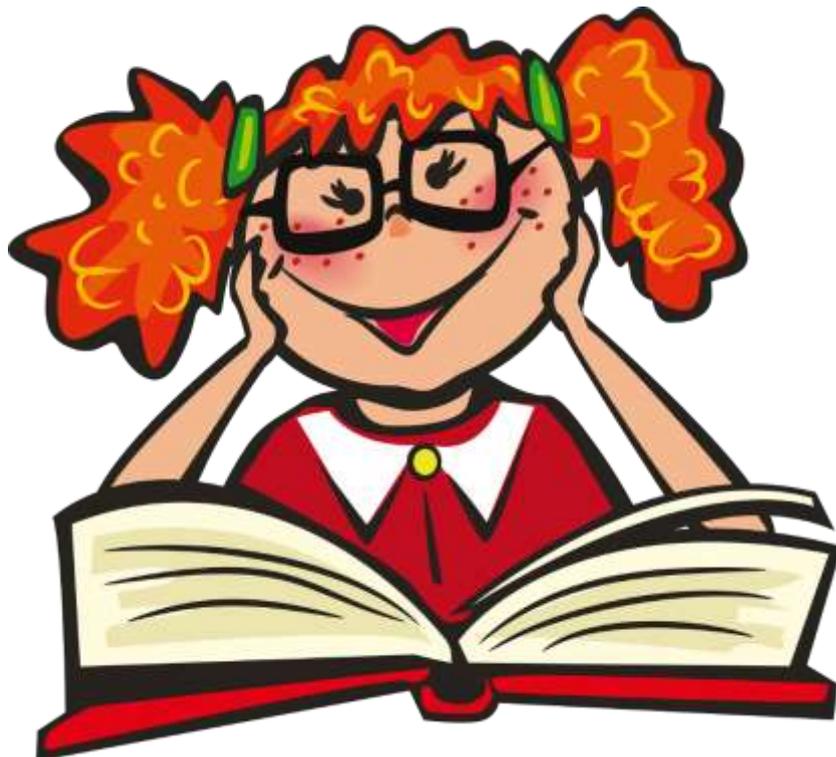


CARNET D'ACTIVITÉ

MÉMORISATION DU TEXTE ET RÉPÉTITIONS

Il faut ensuite distribuer les rôles et chaque élève doit apprendre son texte :

- 1) Soit le texte est complètement rédigé par la classe ou par sous-groupe et l'élève doit le mémoriser ;
- 2) Soit la classe ou le sous-groupe a identifié quelques lignes de force et quelques mots-clés que l'élève va mémoriser et sur base desquels il va improviser



CARNET D'ACTIVITÉ

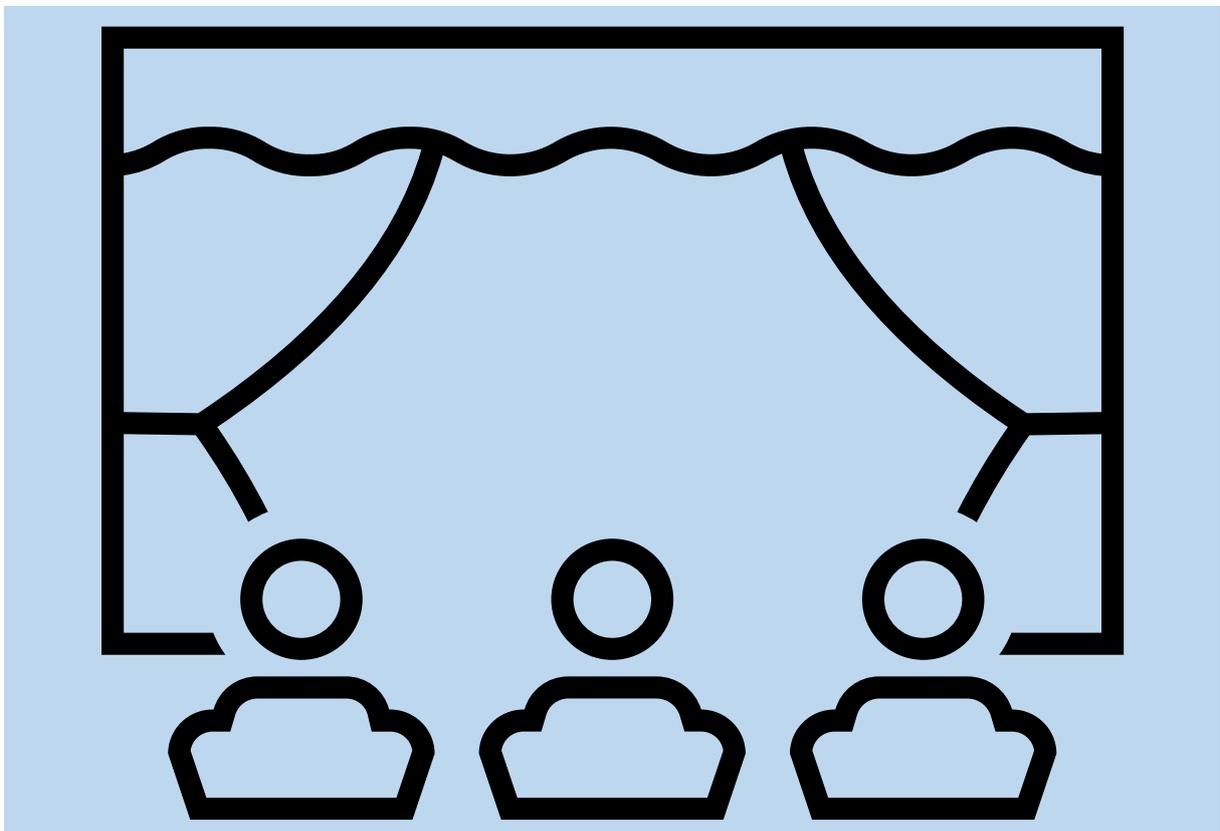
MÉMORISATION DU TEXTE ET RÉPÉTITIONS

C'est le grand moment, celui de l'aboutissement de tout le travail.

On veillera à ce que chaque élève joue un rôle :

- 1) Il y a bien sûr les élèves comédien.ne.s qui interprètent les personnages.
- 2) Trois ou quatre autres élèves peuvent introduire la représentation en disant quelques mots de l'auteur/autrice du texte, en résumant l'ensemble du livre ou du texte, en expliquant la démarche suivie pour réaliser cette adaptation...
- 3) Un.e élève peut assumer le rôle du narrateur et établir le lien entre deux scènes.
Etc.

Toutes ces interventions doivent bien sûr être préparées, rédigées et être lues (ou récitées) de manière correcte et expressive.



CARNET D'ACTIVITÉ

RÉALISER UNE EXPOSITION

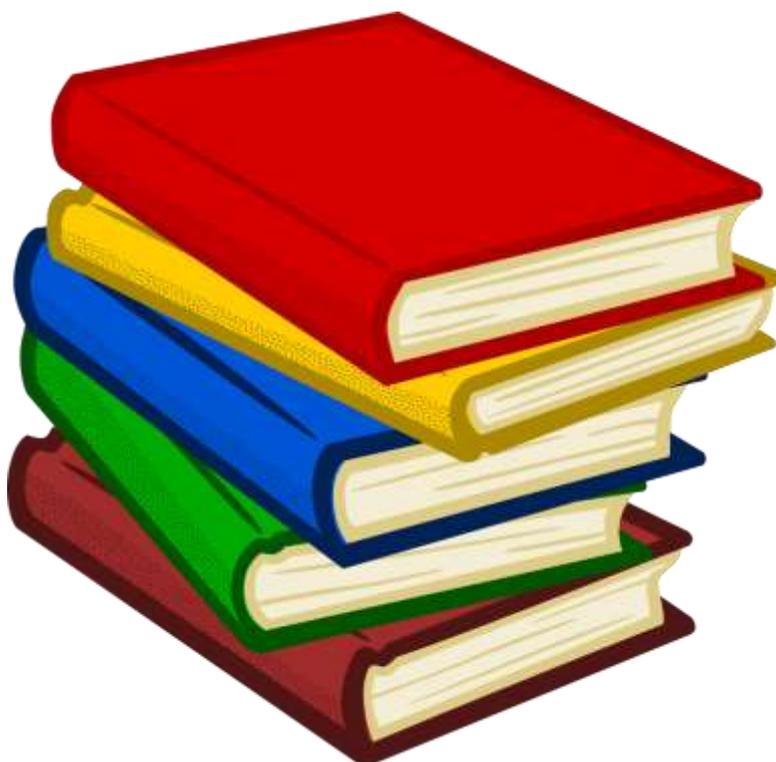


Note

Les œuvres exposées seront celles réalisées par les élèves au départ d'un ou de plusieurs textes.

Elles seront représentatives des textes lus. Il faut que les œuvres aient un sens pour les élèves.

Comme pour l'adaptation théâtrale, vous pouvez si c'est possible vous faire accompagner par l'auteur/l'autrice ou l'illustrateur/l'illustratrice de l'un des textes lus.



CARNET D'ACTIVITÉ

DÉFINIR LE THÈME ET TROUVER LE TITRE

Toute exposition a un fil conducteur. Avant de se lancer dans l'organisation d'une exposition, il faut convenir du thème à traiter.

Le thème sera issu du texte/ du roman lu : les élèves peuvent, par exemple, raconter/représenter des parcours du/ des héros.

En plus du thème, il faut définir l'axe ou l'approche selon laquelle vous souhaitez traiter ce thème. L'exposition doit être conçue de manière telle que le message que vous souhaitez faire passer soit aisément compréhensible.

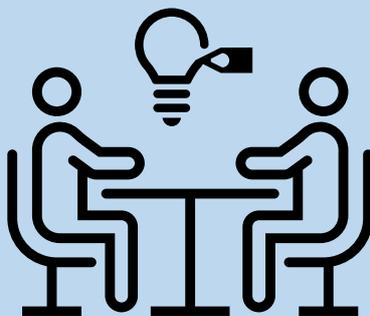
Comme pour une composition écrite, fixez un angle puis déroulez votre sujet selon une logique définie. Objectif : que tous les objets exposés soient liés.

Il est possible de commenter les œuvres grâce à de courts écrits explicatifs. (Voir ci-dessous le point : Recontextualiser).

Trouver le titre

Le choix du thème permet de définir le titre de l'exposition. Ce titre doit donner envie aux personnes extérieures de venir voir l'expo.

Vous pouvez simplement reprendre le titre du livre qui sert de fil conducteur à la démarche ou cibler un aspect particulier de l'œuvre choisie.



CARNET D'ACTIVITÉ

CHOISIR LA FORME ET RECONTEXTUALISER

Quelle forme et quel format souhaitez-vous pour votre exposition :

- 1) Des photos ? Des dessins ? Des peintures ? Des collages ? Des vidéos ? Du graffiti ? Un mélange de différentes formes artistiques ?
- 2) Est-ce que vous souhaitez un mélange entre récit et photos et dessins ?
- 3) Y aura-t-il des vidéos ?

Il est important de définir ce qui sera exposé pour prévoir une belle « scénographie » et définir la salle de l'exposition.

Recontextualiser

Dans la plupart des expositions, l'écrit accompagne le visuel. Cela permet de guider et d'accompagner le public qui ne connaît pas toujours le contexte de l'exposition, l'histoire et les enjeux du thème abordé.

Prévoir de petits cartels explicatifs peut s'avérer utile.

Pour rédiger ces écrits, il faut prévoir quelques plaquettes expliquant le projet et le contenu de l'exposition, identifiant les élèves-artistes.

La réalisation des cartels comprendra deux étapes :

- 1) Un travail de rédaction et de synthèse ;
- 2) Une mise en page jolie et harmonisée



CARNET D'ACTIVITÉ

ORGANISER L'EXPOSITION

Choisir le lieu de l'exposition

Cela peut se faire en classe, dans les couloirs de l'école, dans la salle de gym de l'école ou dans la bibliothèque ou la salle de spectacle si l'école a la chance d'en avoir une ... Cela peut aussi se faire à l'extérieur de l'école par exemple dans la bibliothèque de la commune.

Créer une scénographie

Lorsque les élèves choisissent l'endroit d'exposition, il faut veiller à quelques détails qui ont leur importance :

- 1) La lumière doit être suffisante pour que les amateurs puissent lire et regarder les œuvres. Il faut faire attention à ce qu'il y ait suffisamment de prises électriques, de fenêtres.
- 2) Les attaches : les élèves doivent s'assurer qu'il y aura suffisamment d'endroit où attacher/ suspendre/déposer les œuvres.
- 3) Parfois, les visiteurs prennent du temps à regarder une œuvre. Il évite les embouteillages par exemple en proposant aux visiteurs de s'inscrire dans différents créneaux horaires.

Communiquer sur l'exposition

L'exposition est en bonne voie, il est temps de faire parler de vous !

Les élèves réfléchissent à une communication, si c'est possible, sur internet. Réaliser des affiches qui permettent de signaler l'évènement est également important. Pensez à soigner la présentation des affiches réalisées et à y placer tous les renseignements utiles : date et lieu de l'expo, titre.

Si vous en avez l'occasion, en plus des affiches, pensez à imaginer des flyers.

Lorsque vos visuels sont créés, placez-les dans des endroits stratégiques afin d'atteindre le public visé.

Une façon également de faire connaître l'exposition est de réaliser un mailing ou autrement dit une newsletter envoyée à tous les enseignants, aux parents des élèves, etc.



CARNET D'ACTIVITÉ

ORGANISER L'EXPOSITION

Organiser un vernissage

Un vernissage qui marque le début de l'exposition est l'occasion de rencontrer les visiteurs, de leur expliquer la démarche de l'exposition et le travail qu'elle a nécessité, de valoriser les réalisations des élèves.

Pour ce vernissage, les élèves vont préparer une invitation.

- 1) Les invitations peuvent être réalisées sous forme de flyers distribuées dans chaque classe et déposées dans la salle des professeurs.
- 2) Les invitations peuvent être réalisées *de visu* en proposant tout simplement aux élèves de passer de classe en classe pour inviter les autres élèves.

Ces suggestions présentent un travail réalisé dans des conditions optimales. Elles devront bien entendu être adaptées aux mesures sanitaires en vigueur au moment de leur réalisation.

